



Séquence d'introduction à la langue espagnole

publié le 27/03/2023

Descriptif :

Cette séquence est proposée par Mme Elodie Dias-de-Brito enseignante au collège de Saint-Genis-de-Saintonge et à Gémozac. Elle est élaborée au regard des notions du programme "Rencontres avec d'autres cultures" et "Langages ; Voyages et migrations" et s'adresse à des classes de 5ème.

Cette exploitation permettra de faire découvrir la culture espagnole, en privilégiant la compréhension de l'oral et l'expression orale en continue.

Sommaire :

- Correspondance avec le programme – Compétence du socle à valider
- Le déroulé de la séquence



Fiche de présentation récapitulative

Cette séquence est élaborée au regard des notions du programme "**Rencontres avec d'autres cultures**" et "**Langages ; Voyages et migrations**" et s'adresse à des classes de **5ème**.

Cette exploitation permettra de faire découvrir la culture espagnole, en privilégiant la compréhension de l'oral et l'expression orale en continue.

A cet effet, l'originalité de cette séquence réside dans la variété des documents de nature différente mettant en exergue les spécificités du monde hispanique (musique, peinture ou encore littérature)

Ainsi, le choix des documents s'est porté sur, d'une part, leurs apports culturels et d'autre part, leurs richesses lexicales.

L'intérêt d'une amorce stimulante a pour enjeu de faire émerger une appétence pour la langue espagnole.

● Correspondance avec le programme – Compétence du socle à valider

○ Les activités langagières :

- **Écouter et comprendre** : Peut comprendre des mots familiers et des expressions courantes sur lui-même, sa famille et son environnement.
- **S'exprimer à l'oral en continu** : Peut produire des expressions simples, isolées, sur les gens et les choses.
- **S'exprimer à l'oral en interaction** : Peut prononcer des mots selon les modèles étudiés en classe, peut demander et répondre à des questions brèves et mémorisées.
- **Réagir et dialoguer** : Peut interagir brièvement dans des situations déjà connues en utilisant des mots et expressions simples et avec un débit lent.

○ Les compétences travaillées :

a) Les compétences linguistiques :

- **Les compétences grammaticales** : Le verbe LLAMARSE, les articles définis, les articles indéfinis, le genre et l'accentuation, la syntaxe.
- **Les compétences lexicales** : Le lexique des couleurs, des salutations, les jours de la semaine, les mois de l'année, les chiffres et les nombres ainsi que quelques figures de style.

b) Les compétences culturelles :

- Saisir l'importance de l'Hispanité (pays hispanophones, quelques communautés autonomes espagnoles.)
- Découvrir deux artistes espagnols : Francisco de Goya y Lucientes et son œuvre **El Quitasol** (1777) ainsi que **Federico García Lorca** et un extrait de son poème **Verde te quiero verde**. (1928)
- Différentes célébrations traditionnelles espagnoles (La Tomatina, los Sanfermines, la Nochevieja, pour ne citer que quelques exemples.)

c) Les compétences pragmatiques :

- Être capable de se familiariser avec les sonorités et les phonèmes propre à la langue espagnole.
- Être capable de communiquer en classe par le biais de rituels.
- Mettre en voix un poème en s'exprimant à l'oral en continu.
- Chanter les lettres de l'alphabet avec la bonne prononciation.

Les différentes tâches seront :

- La réalisation d'un clip sur la chanson "A cantar el alfabeto"
- La création d'un dialogue de présentation "¿Cómo te llamas?" et d'un abécédaire culturel.
- La mise en voix du poème de Federico García Lorca *Verde que te quiero verde*.

Ces exercices se focaliseront essentiellement sur la **phonologie** à travers les critères suivants : *la prononciation, l'accentuation, l'intonation, la fluidité, le volume et la mémorisation*.

Par ailleurs, un marque page de révision des éléments de la séquence sera produit afin de rassurer les apprenants et d'instaurer une méthode de **mémorisation**.



● Le déroulé de la séquence

○ La liste des documents

- **Documento 1** - (CO – EE) *¿Cuál es la fecha de hoy?* (McFly & Carlito), video Youtube, (2016)
- **Documento 2** - (CO - EE) *El abecedario*, canción en el libro *La aventura*, 5ème, (2017)
- **Documento 3** - (CE - EOC) *Verde que te quiero verde*, poema de Federico García Lorca, Romancero gitano, (1928)
- **Documento 4** - (CE - EE) *El calendario del año 2011, cartel del ministerio de educación y formación*, Madrid,

(2011)

Documentos suplementarios :

- *El español en el mundo*, infancia educación.com
- *El quitasol*, cuadro de Francisco de Goya, (1777)
- *Canciones infantiles - el alfabeto español*, Youtube, (2009)

Tout d'abord, il apparaît judicieux de donner aux élèves **une fiche de présentation récapitulative de la séquence** énonçant clairement les documents, les évaluations ainsi que les objectifs culturels, linguistiques et pragmatiques.

Par ailleurs, il semble important de souligner l'utilisation d'un [DIGIPAD](#) permettant de **répertorier** et **classifier** les différents documents et points de grammaire abordés au fil de la séquence ou encore le travail des élèves. Ainsi, en début de séquence, chaque élève se voit distribué un QR code amenant vers cet outil.

Cette transparence pédagogique permet un **guidage fort** et **une mise en confiance** des élèves qui arriveront ainsi à donner du sens aux séances.

Par ailleurs, ce DIGIPAD est sans cesse étayé afin de fournir des documents simplifiés aux **élèves à besoins particuliers** ; ou supplémentaires pour les élèves ayant des facilités. Ainsi, à n'importe quel moment du cours, les élèves peuvent scanner le QRcode et retrouver une séance manquée ou encore un document type « sopa de letra » en attendant que les camarades terminent une activité.

L'autre élément primordial dans cette séquence introductive est donc la confiance qui doit se créer entre l'enseignant et son groupe passant par la création d'un **climat de classe serein**, **la variété des supports** mais aussi une **transparence pédagogique**.

○ Documento 1 - (CO – EE) ¿Cuál es la fecha de hoy ? (McFly & Car-lito), video Youtube, (2016)



KENDJO - ¿ Cuál es la fecha de hoy ? (McFly & Carlito) (Video Youtube)

Ce premier document sert **d'introduction** à la séquence. Il s'agit d'un **clip parodique** du chanteur Kendji Girac, d'origine gitane catalane. Deux youtubeurs, mondialement connus et qui sauront susciter la curiosité des élèves, reprennent ainsi une chanson glissant quelques mots en espagnol.

L'intérêt est alors de prouver aux élèves qu'ils connaissent déjà du lexique et ainsi **dédramatiser** l'approche, parfois laborieuse, de l'apprentissage d'une nouvelle langue vivante.

Afin de procéder à la compréhension orale du document, l'enseignant passera à trois reprises le refrain en langue étrangère et les élèves procéderont à une **discrimination auditive**.

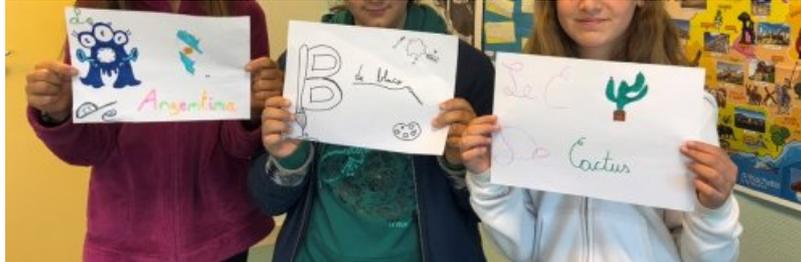
Avant même de travailler le code alphabétique, il est important de savoir si l'élève discrimine bien les sons afin de pouvoir identifier d'éventuelles lacunes.

Lors de ces différentes écoutes, plusieurs mots de vocabulaire émergeront et seront notés dans le cahier faisant ainsi apparaître des **phonèmes** propres à la langue espagnole : « paella, ¿cómo te lla-mas ? Te quiero, Rafael Nadal » entre autres.

Un repérage fort des mots sera donc mené, accompagné d'une fiche d'aide à la compréhension de l'oral.

A travers ce premier document introductif, outre le fait de commencer l'année par une vidéo burlesque, l'idée sera de **sensibiliser** les apprenants à l'importance de la **prononciation** dans la pratique d'une langue étrangère.

○ Documento 2 - (CO - EE) El abecedario, canción en el libro La aventura 5ème, (2017)



Ce deuxième document est une phase indispensable à l'apprentissage et permet un **rebrassage** des phonèmes préalablement vus dans le document introductif.

Il s'agit d'une chanson tirée du manuel « A mi me encanta » 5ème qui a pour titre « Ya te sabes el alfabeto ».

Dans cette didactisation, les élèves seront amenés à compléter un tableau classé en cinq colonnes (saludos / nombre / países / profesiones / ciudades) et ainsi découvrir des mots supplémentaires favorisant l'enrichissement de leur **vocabulaire**.

Ils apprendront par la même occasion à **épeler** des mots avec l'alphabet espagnol. Un dialogue sera ensuite co-écrit et mémorisé.

Via cet audio, les élèves pourront découvrir la manière **d'accentuer** les mots en espagnol (une leçon élémentaire sera alors donnée sur les différentes règles d'accentuation)

A la suite de ce document, une chanson sur l'alphabet espagnol aillant pour titre « *Canciones infantiles – el alfabeto español* » sera proposée aux élèves qui se l'approprieront pour la tâche finale finale. On notera ici la présence des digrammes « ll » et « ch » qui sera bon d'expliquer.

La répétition des lettres ainsi que le rythme entraînant de la musique permettront une **mémorisation** rapide de la **prononciation** des lettres et ainsi de la prononciation des mots.

○ Documento 3 - Verde que te quiero verde, poema de Federico García Lorca, Romancero gitano, (1928)



Document 4 extrait du DIGIPAD

Le code alphabétique maîtrisé, il convient dès lors de conduire les élèves vers la **lecture**. Pratique désuète mais pourtant riche de sens, la lecture permettra aux élèves de pratiquer et ainsi surmonter une peur certaine des moqueries lorsqu'il est question de parler dans une langue étrangère.

A ce titre, l'enthousiasme des apprenants a déjà pu être remarqué concernant la lecture du poème des années 30 rédigé par un artiste espagnol renommé : passées les appréhensions du début, nombreux sont ceux qui ont pris plaisir à apprendre par cœur et réciter.

En guise d'introduction à ce poème, les élèves réaliseront une activité autour du tableau de Francisco de Goya y Lucientes qui s'intitule *El Quitasol* réalisé en 1777. Ce document permettra de mettre en avant les **couleurs** ainsi que d'autres mots de **lexique** à travers une didactisation centrée sur une syntaxe simple (¿De qué color es? El es + color.)

Ce troisième document authentique permet d'approcher **la métrique** à travers un fragment du poème de Federico García Lorca qui a pour titre « *Verde que te quiero verde* ». Après une brève introduction du poète (cf : [biografía para niños](#)) ainsi qu'une explication basique, l'enseignant lira à voix haute le poème en insistant sur les phonèmes propres à l'espagnol.

Sur ce modèle, les élèves procéderont à **une lecture oralisée**. S'en suivra une recherche du lexique afin d'interpréter le fragment et ainsi se confronter à l'univers lyrique. Au terme de l'analyse, qui restera sommaire afin de ne pas décourager les enfants, ils procéderont à une phase d'illustration et ainsi interprétation propre du poème.

Au terme de ce travail et après une lecture minutieuse, il leur sera demandé de **mémoriser** les vers et de **mettre en voix** le poème. Cet exposé sera alors évalué sur l'exactitude, la mémorisation, l'aisance ainsi que le volume.

○ Documento 4 - (CE - EE) El calendario del año 2011, cartel del ministerio de educación y formación, Madrid, (2011)

Ce quatrième document authentique est une affiche du ministère de l'éducation et de la formation, réalisé à Madrid en 2011, se nommant "*El calendario del año.*"



Ministerio de educación - España

A travers ce calendrier, nos élèves pourront découvrir quelques fêtes traditionnelles du monde hispanique comme *Los Sanfermines* ou encore *la Tomatina*. Après la présentation non exhaustive de quelques-unes de ces fêtes à travers une vidéo de [Tio Spanish](#), il sera question d'écrire la date avec le jour, la date et le mois.

A la suite de cette activité, il sera demandé aux élèves de mémoriser les jours de la semaine, les chiffres de 1 à 31 et les mois de l'année. Un calendrier des anniversaires sera alors créé et exposé dans la classe.

Ce travail minutieux sera ensuite réemployé à chaque début de cours à travers un **rituel d'accueil** mettant en confiance les élèves en difficultés qui pourront participer dans l'heure et répondre à la question « ¿Cuál es la fecha de hoy ? » faisant, par ailleurs, écho à la chanson d'introduction.

Effectivement, il est important de sensibiliser les élèves à **la prise de parole** uniquement en langue espagnole et ce dès le passage du pas de la porte de la salle de classe. Ainsi, la communication interpersonnelle entre pairs devra aussi se faire un maximum et dans la mesure du possible, en espagnol.

Pour conclure, cette séquence très classique sur le fond propose des activités basiques visant à susciter une appétence pour la langue espagnole chez les élèves : la pratique orale est ainsi fortement sollicitée favorisant **l'aisance** et donc la **qualité de l'expression** face à un auditoire.

Nota bene : cette séquence ne constitue que des **pistes de réflexion** pour les enseignants et reste tout à fait perfectible.